

Кат. № 5906134901

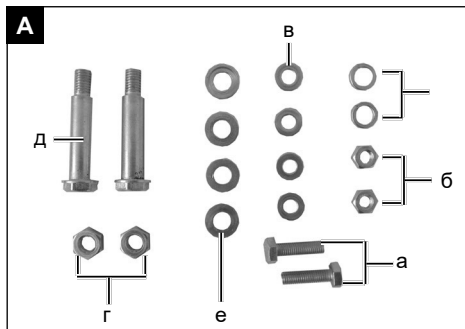
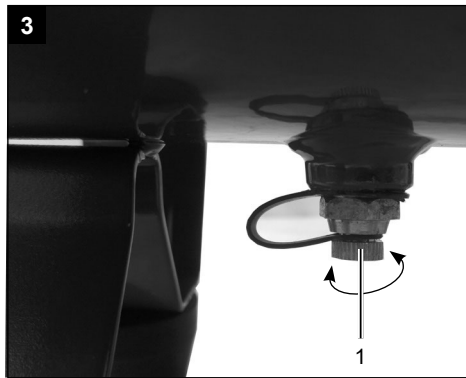
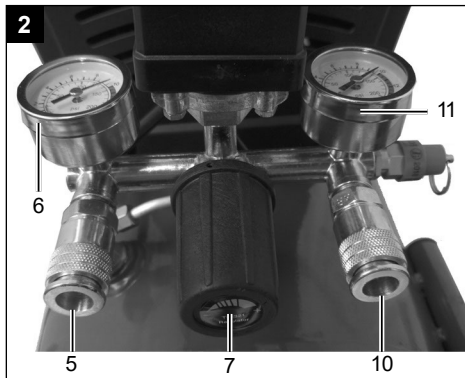
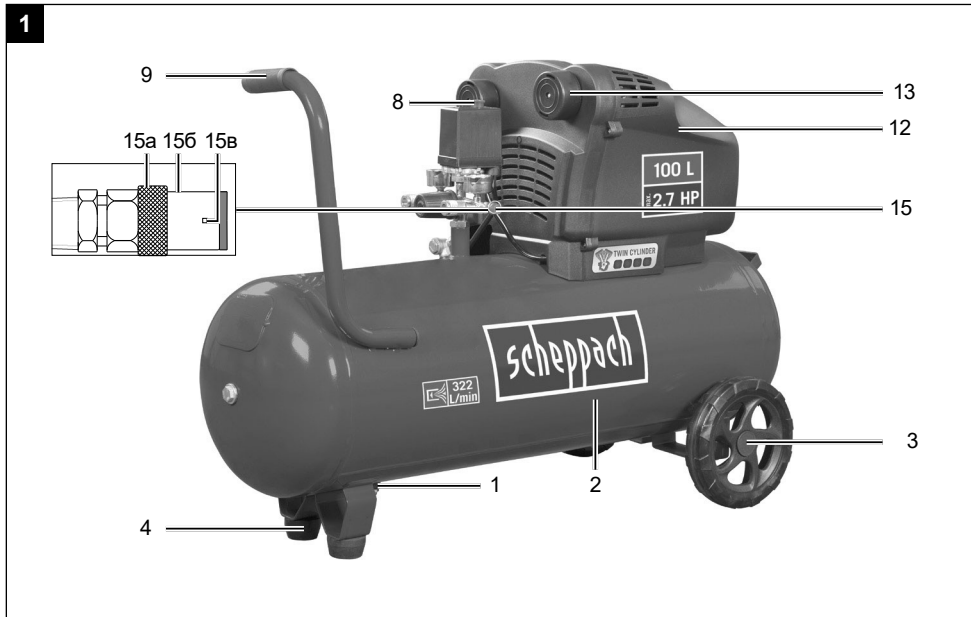
Изд. №

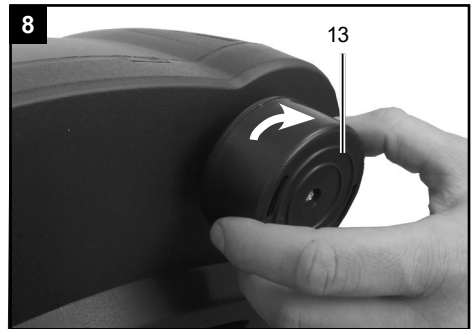
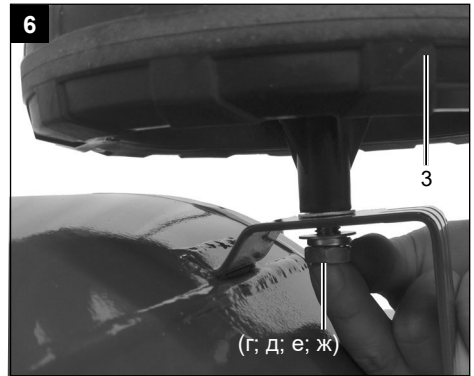
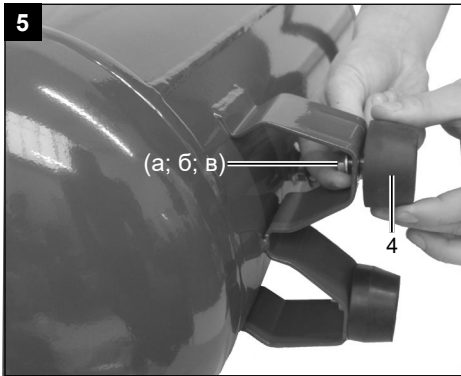
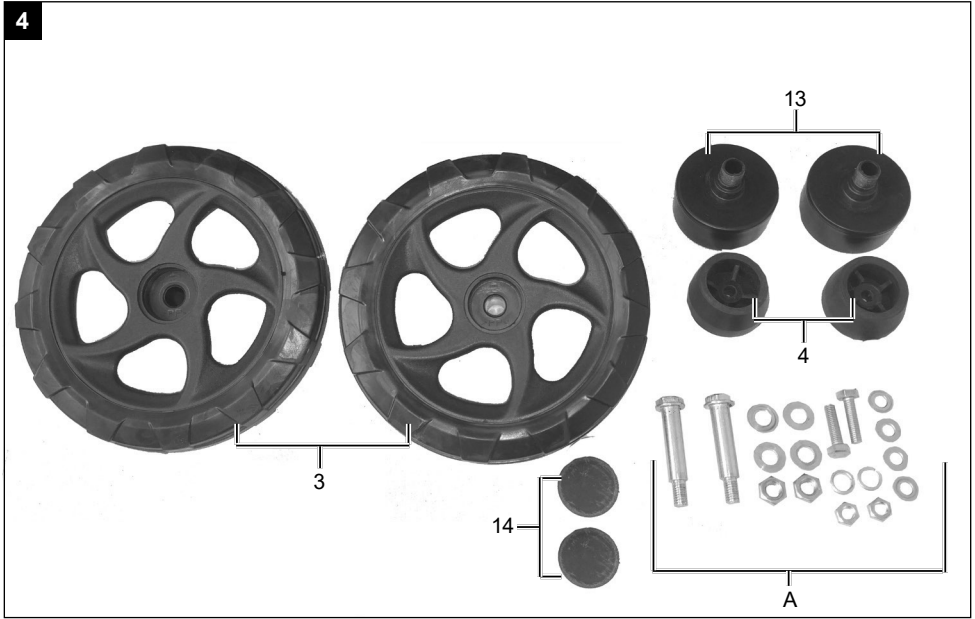
5906134901\_0103

Рев. № 21/04/2023



**HC105DC**





## Обяснение на символите върху уреда

В този наръчник символите служат, за да ви предупредят за евентуални рискове. Важно е да разбирате добре знаците за безопасност и техните обяснения. Предупрежденията сами по себе си не премахват опасността и не заменят необходимите мерки за предотвратяване на инциденти.

	Внимание – За да намалите риска от нараняване, прочетете ръководството за работа.
	Използвайте предпазители за слуха. Силният шум може да доведе до загуба на слуха.
	Използвайте маска за защита от прах. При обработка на дърво или други материали може да се образува вреден за здравето прах. Не обработвайте материали, съдържащи азбест!
	Поставете защитни очила. По време на работа могат да се отделят искри, стружки или прах, които да застрашат зрението ви.
	Внимание! Горещи повърхности.
	Внимание! Опасност от електрическо напрежение.
	Внимание! Уредът разполага с автоматично управление на стартирането. Пазете други хора далеч от работната зона на машината!
	Спазвайте всички предупреждения и указания за безопасност!
	Не излагайте машината на дъжд. Устройството трябва да се разполага, съхранява и използва само при сухи условия.
	Кранът се отваря само след като въздушният маркуч е свързан.
	Уредът да се включва само със затворен предпазен капак.
	Продуктът отговаря на действащите европейски директиви.

## Съдържание:

Страница:

1. Въведение .....	6
2. Описание на уреда (фиг. 1, 2) .....	6
3. Какво съдържа комплектът.....	6
4. Предназначение .....	6
5. Инструкции за безопасност.....	7
6. Остатъчни рискове .....	9
7. Технически характеристики .....	10
8. Разопаковане .....	10
9. Преди пускане в експлоатация .....	10
10. Сглобяване и управление .....	11
11. Електрическо свързване .....	11
12. Почистване, поддръжка и съхранение .....	12
13. Транспорт.....	14
14. Изхвърляне и рециклиране .....	14
15. Отстраняване на неизправности.....	15

## 1. Въведение

Производител:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Уважаеми клиент

Желаем Ви много удоволствие и успех при работата с Вашето ново устройство.

### Внимание:

Производителят на този уред не носи отговорност съгласно действащия закон за отговорност за продукта за щети, които възникнат върху или чрез уреда при:

- неправилна употреба
- игнориране на инструкциите за работа
- ремонти, извършени от трети лица или неоторизирани специалисти
- монтаж и смяна на неоригинални резервни части
- неподходяща употреба
- повреди в електрическата система при неспазване на електрическите изисквания и нормите VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Моля, обърнете внимание:

Преди сглобяване и първа употреба прочетете изцяло инструкциите за експлоатация. Този наръчник е създаден, за да ви помогне да се запознаете с уреда и да използвате пълноценно неговите възможности.

Ръководството съдържа важни съвети за безопасна, професионална и ефективна работа с уреда, както и как да избегнете рискове, да спестите разходи по ремонти, да намалите престой и да удължите надеждността и живота на устройството.

Освен посочените в тази инструкция мерки за безопасност, трябва задължително да спазвате и действащите във вашата страна разпоредби за използване на уреда.

Съхранявайте ръководството при уреда, защитено в пластмасов плик от прах и влага. Всеки оператор трябва да го прочете внимателно преди започване на работа и да го спазва стриктно.

Работа с уреда могат да извършват само лица, които са инструктирани за експлоатацията и са запознати с потенциалните рискове.

Минималната изисквана възраст трябва да се спазва.

Освен посочените в това ръководство мерки за безопасност и специфичните изисквания на вашата страна, следвайте и общоприетите технически стандарти за работа с подобни машини.

Не носим отговорност за инциденти или щети, възникнали вследствие на неспазване на това ръководство и указанията за безопасност.

## 2. Описание на уреда (фиг. 1, 2)

1. Изпускателен винт за конденз
2. Резервоар за налягане
3. Колело
4. Опорен крак
5. Бърза връзка (регулирано налягане)
6. Манометър (показва зададеното налягане)
7. Регулатор на налягане
8. Превключвател вкл./изкл.
9. Дръжка за пренасяне
10. Бърза връзка (налягане в резервоара)
11. Манометър (налягане в резервоара)
12. Защита на мотора
13. Въздушен филтър
14. Капачка за крака
15. Предпазен вентил

### 3. Комплект на доставката

- 1x компресор
- 2x колела (3)
- 2x въздушни филтъра (13)
- 2x опорни крака (4)
- 2x капачка за крак (14)
- 2x шестограмни винта M8 (a)
- 2x шестограмни гайки M8 (b)
- 4x шайби A8,4 (c)
- 2x болта за колело (d)
- 4x шайби A10,4 (e)
- 2x пружинни шайби A10,4 (f)
- 2x шестограмни гайки M10 (g)

## 4. Предназначение

Компресорът е предназначен за генериране на съгстен въздух за инструменти, работещи с налягане до около 226 л/мин (например помпи за гуми, въздушни пистолети и пистолет за боядисване).

Поради ограниченото количество подаван въздух, не може да се използват инструменти, които се нуждаят от много голям разход на въздух (например вибрационни шлайфове, шлифове и ударни гайковерти).

Компресорът трябва да работи само в сухи и добре проветрени вътрешни помещения.

Машината трябва да се използва единствено по предназначение. Всяка друга употреба извън описаното не се счита за правилна. За нанесени щети или травми от неправилна употреба отговаря операторът, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите устройства по предназначение не са проектирани за професионална, занаятчийска или индустриална употреба. Не носим гаранция, ако устройството се използва в предприятия или за подобни дейности.

## 5. Съвети за безопасност

**Внимание!** При работа с този компресор трябва да спазвате следните основни мерки за безопасност срещу токов удар, нараняване и пожар.

Прочетете и спазвайте тези указания, преди да използвате устройството.

### Безопасна работа.

1. Поддържайте работното си място подредено
  - Безредие на работното място може да доведе до инциденти.
2. Съобразявайте се с условията на околната среда
  - Не използвайте електроинструменти на дъжд.
  - Не използвайте електроинструменти във влажна или мокра среда. Съществува риск от токов удар!
  - Осигурете добро осветление на работната зона.
  - Не използвайте електроинструменти там, където има опасност от пожар или експлозия.
3. Пазете се от електрически удар
  - Избягвайте контакт с заземени части (като тръби, радиатори, електрически печки, хладилници).
4. Дръжте децата далеч!
  - Не допускайте други хора да докосват инструмента или кабела и ги дръжте на разстояние от работната зона.

5. Съхранявайте неизползваните електроинструменти на сигурно място
  - Неизползваните електроинструменти трябва да се държат на сухо, високо или заключено място, недостъпно за деца.
6. Не претоварвайте електроинструмента си
  - Ще работите по-ефективно и безопасно в рамките на препоръчания капацитет.
7. Обличайте подходящо работно облекло
  - Избягвайте широки дрехи и бижута, защото могат да бъдат захванати от движещи се части.
  - За работа навън се препоръчват гумени ръкавици и обувки с нехлъзгаща се подметка.
  - При дълга коса използвайте мрежа за коса.
8. Не използвайте кабела за други цели освен предназначението му
  - Не използвайте кабела, за да изваждате щепсела от контакта. Пазете кабела от нагряване, мазнини и остри ръбове.
9. Грижете се внимателно за инструментите си
  - Дръжте компресора чист, за да работите ефективно и безопасно.
  - Следвайте инструкциите за поддръжка.
  - Проверявайте редовно захранващия кабел на електроинструмента и при повреда го подменяйте само от квалифициран специалист.
  - Преглеждайте удължителите често и ги заменяйте при нужда.
10. Изключете щепсела от контакта
  - Когато не използвате електроинструмента, преди поддръжка или при смяна на аксесоари като трион, бургия, фреза.
11. Претоварете неволно включване
  - Уверете се, че превключвателят е изключен, преди да включите щепсела в контакта.
12. Използвайте удължители, подходящи за външни условия
  - Навън използвайте само специално предназначени и ясно означени удължители.
  - Кабелната макара използвайте само напълно развита.
13. Бъдете винаги внимателни
  - Следете какво правите. Работете разумно и не използвайте електроинструмента, ако не сте съсредоточени.

14. Проверете електроинструмента за евентуални повреди
  - Преди да използвате електроинструмента отново, внимателно огледайте защитните устройства и всички леко повредени части, за да се уверите, че функционират правилно и по предназначение.
  - Проверете дали подвижните части работят свободно и не заяждат, както и дали няма други повреди. Всички части трябва да са правилно монтирани и в изправност, за да се гарантира безопасната работа на инструмента.
  - Повредените защитни устройства и елементи трябва да бъдат ремонтирани или подменени в оторизиран сервиз, освен ако в ръководството не е посочено друго.
  - Дефектните ключове се сменят само в сервиз.
  - Не използвайте захранващи кабели, които са повредени или имат дефекти.
  - Не използвайте електроинструменти, при които ключът не може да бъде включен или изключен.
  
15. Поверете ремонта на електроинструмента си на квалифициран електротехник
  - Този електроинструмент отговаря на всички приложими изисквания за безопасност.
  - Ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран електротехник с оригинални резервни части; в противен случай са възможни инциденти с потребителя.
16. **Внимание!**
  - За собствената си безопасност използвайте само аксесоари и допълнителни устройства, посочени в ръководството или препоръчани от производителя.
  - Използването на други инструменти или аксесоари, които не са препоръчани в ръководството или каталога, може да доведе до нараняване.
17. **Шум**
  - При работа с компресора задължително използвайте слухова защита.
18. **Смяна на захранващия кабел**
  - Ако захранващият кабел се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя или от квалифициран електротехник, за да се предотвратят опасности. Съществува риск от електрически удар.
  
19. **Пълнене на гуми**
  - Проверете налягането в гумите веднага след напълването им с подходящ манометър, например на бензиностанция.
20. **Компресори за пътна употреба на строителни обекти**
  - Уверете се, че всички маркучи и фитинги са подходящи за максимално допустимото работно налягане на компресора.
21. Место за поставяне
  - Поставяйте компресора само върху равна и стабилна повърхност.
22. Препоръчва се при налягане над 7 bar захранващите маркучи да бъдат оборудвани със защитно въже, например стоманено въже.
23. Избягвайте прекомерно натоварване на системата, като използвате гъвкави връзки за маркучите, за да предотвратите прегъване.
24. Използвайте дефектнотокова защита с ток на задействане 30 mA или по-малко. Така значително се намалява рискът от токов удар.

#### допълнителни указания за безопасност

**Винаги се съобразявайте с инструкциите за работа на съответните пневматични инструменти и приставки!** Следните общи препоръки също трябва да се вземат предвид:

#### **Съвети за безопасност при работа с въздух под налягане и духалки**

- Спазвайте достатъчно разстояние от уреда – минимум 2,50 м, и дръжте пневматичните инструменти и приставки далеч от компресора по време на работа.
- Помпата и тръбите на компресора се нагряват силно по време на работа. Докосването им може да причини изгаряния.
- Въздухът, който се всмуква в компресора, трябва да е чист и без примеси, които могат да предизвикат пожар или експлозия в помпата.
- При разкачване на маркуча дръжте съединителя здраво с ръка, за да не се нараните от внезапното отдръпване на маркуча.
- При работа с духалка носете защитни очила. Летящи частици и отломки лесно могат да причинят наранявания.

- По време на работа с пневматичен пистолет винаги носете предпазни очила и маска за дишане. Праховете са вредни за здравето! Частици и изхвърлени предмети могат лесно да причинят наранявания.
- Не насочвайте въздушния пистолет към хора или за почитване на дрехи, докато са облечени. Риск от нараняване!

**Важни указания за безопасност при работа със спрей и пръскащи устройства (например бояджийски пистолети):**

1. Когато пълните устройството, дръжте го далече от компресора, за да не попадне течност върху компресора.
2. Никога не пръскайте със спрей устройствата (като бояджийски пистолети) в посока към компресора. Влага може да причини електрически рискове!
3. Не използвайте бои или разтворители с температура на възпламеняване под 55° C. Опасност от експлозия!
4. Не загрявайте бои или разтворители. Опасност от експлозия!
5. При работа с опасни за здравето течности е задължително да се използват филтриращи устройства (лицеви маски). Следвайте също така инструкциите за безопасност, предоставени от производителите на съответните вещества.
6. Обърнете внимание на информацията и знаците за опасни вещества, посочени върху опаковките на използваните материали. При необходимост вземете допълнителни мерки за безопасност, като носите подходящо облекло и маски.
7. По време на пръскане и в работното помещение не се допуска пушене. Риск от експлозия! Бояджийските изпарения също се възпламеняват лесно.
8. В помещението не трябва да има огнища, открит пламък или машини, които хвърлят искри, нито да се използват такива.
9. Храни и напитки не бива да се съхраняват или консумират в работното помещение. Изпаренията от боята са вредни за здравето.
10. Работното помещение трябва да е с обем над 30 м<sup>3</sup> и да осигурява достатъчен въздушен обмен по време на пръскане и сушене.
11. Не пръскайте срещу вятъра. Винаги спазвайте изискванията на местните органи при работа с запалими или опасни вещества.
12. Не използвайте PVC маркуча за налягане с вещества като тестбензин, бутилов алкохол или метиленхлорид.

13. Тези вещества увреждат маркуча за налягане.
14. Работната зона трябва да бъде изолирана от компресора, за да не влиза компресорът в пряк контакт с работната среда.

**Работа с съдове под налягане**

- Всеки, който използва съд под налягане, е длъжен да го поддържа в изправно състояние, да работи безопасно с него, редовно да го проверява и при нужда незабавно да извършва поддръжка и ремонт. Трябва да се вземат всички необходими мерки за сигурност според обстоятелствата.
- Контролните органи могат при необходимост да разпоредят допълнителен надзор.
- Съд под налягане не трябва да се използва, ако има дефекти, които могат да застрашат хората.
- Преди всяка употреба проверявайте съда под налягане за ръжда и повреди. Компресорът не трябва да се използва с повреден или ръждясал съд. Ако установите повреда, обърнете се към сервизния център.

**Внимание!** Това електроинструмент създава електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени условия да повлияе на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали рискът от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на хора с медицински импланти да се консултират с лекаря си и производителя на импланта преди работа с инструмента.

Съхранявайте внимателно тези указания за безопасност.

**6. Остатъчни рискове**

Машината е изработена според най-новите технологични стандарти и утвърдени правила за безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат някои остатъчни рискове.

- Възможна е опасност за здравето от ел. ток при неправилно използване на електрически кабели.
- Освен това, въпреки всички предпазни мерки, могат да възникнат скрити остатъчни рискове.
- Тези рискове могат да бъдат сведени до минимум, ако се спазват „Указанията за безопасност“, „Правилната употреба“ и цялото ръководство за експлоатация.

- Преди да уредите да работи, проверете дали на транспортно средство е нанесена повреда. Ако установите проблем, веднага уведомете доставчика, за да се гарантира, че машината да бъде върната в състояние на употреба.
- Съхранявайте опаковката, докато трае гаранционният срок, ако е възможно.
- Работата не бива да е натиснат.
- Преди първа употреба се запознайте добре с устройството чрез ръководството за експлоатация.
- Използвайте само инструментите, препоръчани в ръководството за експлоатация.
- За аксесоари, консумативи и резервни части използвайте само оригинални компоненти. Резервни части ще бъдат изключително маркирани с оригиналните части.
- Преди да работите, внимателно прочетете инструкциите за безопасност. Така ще осигурите оптимална работна способност.
- Преди да работите, внимателно прочетете номерата на артикула, както и типа и годината на производство на уреда.
- Внимателно четете инструкциите за безопасност на уреда.
- Преди да работите, внимателно прочетете инструкциите за безопасност на уреда.
- Преди да работите, внимателно прочетете инструкциите за безопасност на уреда.
- Уверете се, че всички части на доставката са налични.

## 7. Технически данни

Ел. захранване	230 V~ 50 Hz
Мощност на мотора	1800 W
Режим на работа	S1
Обороти на компресора	2850 об/мин.
Обем на резервоара	100 л
Работно налягане	около 10 bar
Теор. входящ дебит	около 322 л/мин
Теор. изходящ дебит	около 226 л/мин
Клас на защита	IPX2
Тегло на уреда	около 51 кг
Макс. височина на монтаж (н.в.м.)	1000 м

Техническите характеристики могат да бъдат променени!

## Шум и вибрации

**Внимание:** Шумът може да има сериозни последици за Вашето здраве. Ако нивото на шум на машината надвиши 85 dB (A), моля използвайте подходящи протектори за слуха.

### Характеристики на шум

Ниво на звуково налягане $L_{wa}$	97 dB
Ниво на акустичен шум $L_{pa}$	72,9 dB
Несигурност $K_{pa/ra}$	2,89 dB

Стойностите за шумова емисия са определени според EN ISO 3744:1995.

## 8. Разпаковане

### М ВНИМАНИЕ!

**Уредът и опаковъчните материали не са играчки! Не оставяйте деца да си играят с найлонови торбички, фолиа или дребни части! Има опасност от задавяне или задушаване!**

## 9. Преди пускане в експлоатация

- Преди да свържете уреда, уверете се, че данните на табелката съвпадат с напрежението на ел. мрежата.
- Проверете уреда за повреди при транспортиране.
- Ако има щети, веднага ги съобщете на транспортната фирма, с която е доставен компресорът.
- Компресорът трябва да се инсталира близо до консуматора.
- Избягвайте дълги въздушни и захранващи кабели (удължителни).
- Внимавайте входящият въздух да е сух и без прах.
- Не монтирайте компресора в мокри или влажни помещения.
- Компресорът трябва да работи само в подходящи помещения (добре проветрени, температура на околната среда от +5 °C до 40 °C). Не допускате прах, киселини, изпарения, експлозивни или запалими газове в помещението.
- Компресорът е подходящ за използване само в сухи помещения. В зони, където има пръски вода, използването му не е разрешено.
- На открито компресорът може да се използва само за кратко и при сухи условия.
- Компресорът винаги трябва да се съхранява на сухо и след работа не бива да остава на открито.

## 10. Монтаж и работа

### ⚠ Внимание!

**Преди да пуснете уреда в експлоатация, уверете се, че е напълно сглобен!**

За монтажа ще са ви нужни: 2 бр. гаечни ключа – 14 мм и 17 мм (не са включени в комплекта)

### 10.1 Монтаж на колелата (фиг. 6, 7)

- Поставете болта за колелото (a) през колелото (3) и плъзнете шайбата (e) също върху болта. След това прекарайте болта (d) през предвидения отвор на компресора. Поставете плоската шайба (c) и пружинната шайба (f) върху болта и закрепете колелото с шестостенната гайка (g).
- Постъпете по същия начин и с второто колело (3).

### 10.2 Монтаж на стойката (фиг. 5)

- Плъхнете шестостенния болт (a) през стойката (4). Между компресора и стойката (4) трябва да има шайба (c). Поставете комбинацията през съответния отвор и закрепете болта (a) с шайба (c) и гайка (b).
- Постъпете по същия начин и с втората стойка (4).

### 10.3 Монтаж на въздушния филтър (фиг. 8)

- Свалете транспортния капак и завийте въздушния филтър (13) здраво към уреда.

### 10.4 Електрическо свързване

- Компресорът е оборудван с захранващ кабел с щепсел със защитен контакт. Може да бъде включен във всеки контакт със защитен контакт 220 – 240 V 50 Hz с предпазител 16 A.
- Преди пускане проверете дали напрежението отговаря на данните от табелката на уреда.
- Дългите захранващи кабели, удължители, кабелни макари и др. могат да причинят спад на напрежението и да затруднят стартирането на мотора.
- При температури под +5 °C пусъкът на мотора може да се затрудни поради повишено съпротивление.

### 10.5 Бутон за включване/изключване (фиг. 1)

- За да стартирате компресора, издърпайте бутона за включване/изключване (8) нагоре.
- За да изключите, натиснете бутона (8) надолу.

### 10.6 Настройка на налягането (фиг. 1, 2)

- С регулатора на налягането (7) настройвате налягането на манометъра (6).
- Зададеното налягане може да се използва чрез бързосменяемите съединители (5, 10).
- Котелното налягане се отчита на манометъра (11).

### 10.7 Настройка на пресостата (фиг. 1)

- Пресостатът е фабрично настроен. Включва при налягане около 8 bar, изключва при около 10 bar.

### 10.8 Монтаж на маркуча за въздух под налягане (фиг. 1, 2)

- Свържете найкрайника на маркуча за въздух под налягане (не е включен в комплекта) към един от бързосменяемите съединители (5, 10). След това свържете въздушния инструмент към бързосменяемия съединител.

## 11. Електрическо свързване

**Инсталираният електродвигател е свързан и готов за работа. Свързването е в съответствие с действащите VDE и DIN изисквания. Захранващата мрежа и използваният удължителен кабел трябва също да отговарят на тези стандарти.**

Когато работите с пистолети за пръскане или временно използвате уреда на открито, задължително го свържете към **прекъсвач на утечка на ток** с праг на изключване не по-голям от 30 mA.

### 11.1 Важни указания

При претоварване моторът автоматично се изключва. След като се охлади (времето може да варира), той може да бъде включен отново.

### 11.2 Повреден електрически захранващ кабел

По електрическите кабели често се появяват проблеми с изолацията.

Възможните причини могат да бъдат следните:

- Вдлъбнатини по кабела, когато захранващите проводници минават през прозорци или врати.
- Прегъвания поради неправилно закрепване или лошо водене на кабела.
- Повреди от прерязване при преминаване с автомобил или машина през кабела.
- Проблеми с изолацията вследствие на рязко изваждане от контакта.
- Пукнатини от остаряване на изолацията.

Повредени електрически кабели не трябва да се използват, тъй като повредите по изолацията могат да бъдат животозастрашаващи.

Проверявайте редовно електрическите кабели за повреди. Уверете се, че по време на проверката кабелът не е включен в електрическата мрежа.

Електрическите кабели трябва да отговарят на съответните стандарти VDE и DIN. Използвайте само кабели със същата маркировка. Маркировката трябва да е ясно обозначена върху кабела.

На захранващия кабел задължително трябва да има отпечатана типова маркировка.

- Продуктът отговаря на изискванията на EN 61000-3-11 и подлежи на специални условия за свързване. Това означава, че не е позволено използването му на произволни точки за свързване.
- При неблагоприятни условия в мрежата уредът може временно да причини колебания в напрежението.
- Продуктът е предназначен само за употреба в точки на свързване, които
  - а. не надвишават максимално допустимото импедансно съпротивление на мрежата "Z" ( $Z_{\max} = 0,382 \Omega$ ), или
  - б. разполагат с постоянна товароносимост от поне 100 A на фаза.
- Като потребител трябва да се уверите, ако е необходимо в консултация с вашия доставчик на енергия, че точката за свързване, където ще използвате продукта, отговаря на едно от двете условия а) или б).

### 11.3 Промениливоотоков мотор

- Захранващото напрежение трябва да бъде 220 – 240 V 50 Hz.
- Удължителите до 25 m трябва да имат сечение най-малко 1,5 mm<sup>2</sup>.

Свързването и ремонтът на електрическото оборудване трябва да се извършват само от квалифициран електротехник.

При въпроси, моля, посочете следната информация:

- Тип ток на мотора
- Данни от табелката на машината
- Данни от табелката на мотора

## 12. Почистване, поддръжка и съхранение

### ⚠ Внимание!

Преди да започнете каквито и да било почистващи или поддържащи дейности, изключете уреда от електрическата мрежа! Опасност от токов удар!

### ⚠ Внимание!

Изчакайте уредът да изстине напълно, преди да го пипате! Съществува риск от изгаряне!

### ⚠ Внимание!

Преди всяко почистване или поддръжка обезвъздушете уреда! Опасност от нараняване!

### 12.1 Почистване

- Пазете уреда колкото се може по-чист от прах и замърсявания. Избърсвайте с чиста кърпа или издухвайте с ниско налягане компресиран въздух.
- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте го редовно с влажна кърпа и малко сапун за домакински нужди. Не използвайте агресивни почистващи или разтварящи препарати; те могат да повредят пластмасовите части на уреда. Внимавайте вода да не попадне във вътрешността на уреда.
- Маркучът и приставките трябва да се свалят от компресора преди почистване. Компресорът не бива да се мие с вода, разтворители или други подобни средства.

## 12.2 Поддръжка на резервоара за налягане (фиг. 1) **Внимание!**

За да запазите резервоара за налягане (2) в отлично състояние, след всяка употреба източете конденза, като отворите изпускателния винт (1).

Преди това изпуснете налягането от резервоара (виж 12.6.1). Изпускателният винт (1) се отваря чрез завъртане обратно на часовниковата стрелка (гледано откъм дъното на компресора към винта), за да може кондензатът напълно да се изтече от резервоара (2).

След това затегнете отново изпускателния винт (1), като го завъртите по часовниковата стрелка. Преди всяка употреба проверявайте резервоара (2) за ръжда и повреди.

Компресорът не трябва да се използва с повреден или ръждясал резервоар (2). Ако откриете повреди, свържете се с нашия сервис.

## 12.3 Предпазен вентил (фиг. 1)

Предпазният вентил (15) е настроен на максимално допустимото налягане на резервоара (2). Не е позволено да се променя настройката на предпазния вентил (15) или да се премахва предпазния фиксатор (15b) между изпускателната гайка (15a) и капачката (15c). За да работи вентилът (15) надеждно при нужда, той трябва да се задейства поне на всеки 30 работни часа или поне 3 пъти годишно.

Завъртете перфорираната изпускателна гайка (15a) обратно на часовниковата стрелка, после издърпайте ръчката на вентила през перфорираната гайка (9a) навън, за да отворите изхода на предпазния вентил (15). Ще чуете как въздухът се изпуска. След това затегнете отново изпускателната гайка (9a) по часовниковата стрелка.

## 12.4 Почистване на въздушния филтър

Въздушният филтър (13) предпазва уреда от засмукване на прах и замърсявания. Необходимо е този филтър (13) да се почиства най-малко веднъж на всеки 300 часа работа. Ако филтърът (13) се запуши, компресорът значително губи ефективност.

Завъртете въздушния филтър (13) обратно на часовниковата стрелка, за да го свалите. Развийте капака на филтъра и го отстранете. Сега можете да извадите филтърния елемент. Внимателно изстопявайте филтърния елемент, капака и корпуса на филтъра.

След това продухайте тези части с налягане въздух (около 3 бара) и ги сглобете обратно в обратния ред.

## 12.5 Сервизна информация

Имайте предвид, че при този продукт някои части се износват по време на употреба или поради естествени процеси, а някои се считат за консумативи.

Износващи се части\*: въздушен филтър

\* може да не е включен в комплекта!

## Връзки и ремонти

Връзките и ремонтите на електрическите компоненти трябва да бъдат извършвани само от квалифициран електротехник.

При въпроси моля посочете следната информация:

- Тип захранване на мотора
- Данни от табелката на машината
- Данни от табелката на мотора

Резервни части и аксесоари можете да получите в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на корицата.

## 12.6 Съхранение

**М Важно!**

**Изключете щепсела от контакта, обезвъздушете уреда и всички свързани пневматични инструменти.**

**Поставете компресора така, че да не може да бъде включен от неоторизирани лица.**

**М Важно!**

**Съхранявайте компресора само на сухо място, недостъпно за неоторизирани лица. Не наклоняйте, съхранявайте винаги изправен!**

## 12.6.1 Изпускане на излишното налягане

Освободете остатъчното налягане от компресора, като го изключите и използвате въздуха, останал в резервоара (2), например чрез пневматичен инструмент в празен ход или с пистолет за издухване.

### 13. Транспорт

За пренасяне използвайте дръжката за транспорт (9)

и **При доставянето на електроуред** предоставяте адрес на частен дом от производителя, той може да осигури безплатно Копие на данните за доставка на електроуред, предоставя от клиента. Свържете се с отдела за обслужване на клиенти на производителя (вижте Технически данни).

През всички страни в Европа **за устройствата**, монтирани и продавани в страни от Европейския съюз и осигуряващ дедал по директивата на ЕС 2012/19/EU. В държави извън ЕС е възможно да има различни правила за изхвърляне на електроуреди и електроника.

### 14. Изхвърляне и рециклиране


Старите **Изхвърляне и рециклиране** не са вградени в старото устройство, трябва да се премахнат без повреди преди предаване! Изхвърлянето им е регулирано от Закона за батериите.

Участниците и продавателите на електроуреди са длъжни по закон да ги върнат след употреба.

- Крайните потребители носят отговорност да изтрият личните си данни от старото устройство преди

Изхвърляне! Опаковъчните материали могат да бъдат рециклирани. Моля, изхвърляйте опаковките по екологичен начин. **Изхвърляне!** Икона за черкнатата кофа показва, че електроуредите и електрониката не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

### Информация относно Закона за електрическо и електронно оборудване (ElektroG)

 Електрическите и електронните уреди за отпадъци не трябва да се изхвърлят с битовия отпадък, а следва да се предават отделно за събиране и обработка

- За допълнителни условия за връщане, предоставяни от производители и дистрибутори, се информирайте от съответния отдел за обслужване на клиенти.
- Места за обществено събиране и изхвърляне (например общински депа)
- Търговски обекти за електроуреди (на място и онлайн), ако търговецът е задължен или предлага доброволно приемане.
- Може да върнете до три стари електроуредата от един вид с максимална дължина на ръба 25 см при производителя без да купувате нов продукт, или да ги предадете на оторизирано място близо до вас.
- Електроуреди и електроника могат да се оставят безплатно на следните места:

## 15. Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва възможните симптоми на повреда и описва как може да отстраните проблема, ако машината Ви не работи правилно. Ако не успеете да откриете и премахнете проблема, обърнете се към сервизен център.

Неизправност	Възможна причина	Решение
Компресорът не работи.	Няма захранващо напрежение.	Проверете кабела, щепсела, предпазителя и контакта.
	Ниско напрежение в електрическата мрежа.	Избягвайте прекалено дълги удължителни кабели. Използвайте кабели с подходящо сечение на проводниците.
	Твърде ниска външна температура.	Не използвайте при външна температура под +5 °C.
	Двигателят е прегрял.	Оставете двигателя да се охлади и отстранете причината за прегряването, ако е необходимо.
Компресорът работи, но няма налягане.	Предпазният вентил пропуска.	Свържете се с вашия местен сервизен център. Ремонтите да се извършват само от квалифициран персонал.
	Уплътненията са повредени.	Проверете уплътненията и при нужда ги заменете във специализиран сервиз.
	Изпускателният винт за кондензат пропуска въздух.	Затегнете винта на ръка. Проверете уплътнението на винта и го сменете, ако е необходимо.
Компресорът работи, на манометъра се отчита налягане, но инструментите не функционират.	Има теч в маркучните връзки.	Проверете въздушния маркуч и инструментите, при нужда ги подменете.
	Бързата връзка пропуска въздух.	Свържете се с вашия местен сервизен център. Ремонтите да се извършват само от квалифициран персонал.
	Зададеното налягане на регулатора е твърде ниско.	Увеличете налягането чрез настройка на регулатора.

# Гаранционни условия

Актуализация: 26.11.2021

## Уважаема клиентко, уважаеми клиент,

Всички наши продукти преминават през строг качествен контрол. Ако въпреки това вашето устройство не работи безупречно, съжаляваме за неудобството и ви молим да се свържете с нашия сервиз на посочения по-долу адрес. На разположение сме и по телефон чрез сервизния ни номер. Следващите указания ще ви помогнат за бързо и лесно обработване и уреждане на случая при повреда.

**За предявяване на гаранционни претенции в рамките на Германия важат следните условия:**

- 1. Тези гаранционни условия** уреждат нашите допълнителни гаранционни услуги от производителя за купувачи (частни крайни потребители) на нови уреди. Законните права по гаранция, които имате, не се засягат от тази гаранция. За тези права отговаря търговецът, от когото сте закупили продукта.
- 2. Гаранционното покритие** се отнася единствено за дефекти на закупеното от Вас ново устройство, които се дължат на фабричен или производствен дефект и по наша преценка включва безплатен ремонт на тези дефекти или замяна на уреда (възможно е и с по-нов модел). Подменените уреди или части стават наша собственост. Моля, имайте предвид, че нашите уреди по предназначение не са създадени за професионална, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранцията не важи, ако уредът е бил използван в такива условия по време на гаранционния срок или е бил подложен на подобна експлоатация.

### 3. Изключения от нашите гаранционни услуги:

Щети по уреда, възникнали вследствие на неспазване на инструкциите за монтаж, неправилен монтаж, неспазване на ръководството за работа (напр. свързване към неправилно напрежение или вид ток), както и на препоръките за поддръжка и безопасност, или при използване на уреда в неподходяща среда, както и поради липса на грижа и поддръжка.

Щети по уреда, причинени от неправилна или злоупотребна употреба (например претоварване на уреда, използване на неразрешени инструменти или аксесоари), попадане на чужди тела (като пясък, камъни или прах), транспортни повреди, прилагане на сила или външни въздействия (напр. повреди от изпускане).

Щети по уреда или негови части, повредени от нормално, работно или друго естествено износване, както и повреди или износване на консумативи и части подложени на износване.

Дефекти по уреда, причинени от употребата на аксесоари, допълнителни или резервни части, които не са оригинални или не са използвани по предназначение.

Устройства, по които са извършвани промени или модификации.

Леки отклонения от зададените характеристики, които не влияят на стойността или функционалността на уреда.

Устройства, по които са извършвани самоволни ремонти или ремонти, особено от неупълномощени лица.

Когато означенията на уреда или идентификационните данни на продукта (етикет на машината) липсват или са нечетливи.

Устройство със силно замърсяване, които поради тази причина са отказани от сервизния персонал.

Искове за обезщетение, както и косвени щети, изцяло се изключват от тази гаранция.

- 4. Гаранционният срок** по правило е **24 месеца\*** (12 месеца за батерии/акумулатори) и започва от датата на покупката на уреда. За валидна се счита датата, посочена в оригиналната касова бележка. Гаранционните претенции трябва да се предявят незабавно след установяване на проблема. След изтичане на гаранционния срок искове не се приемат. Ремонтът или подмяната на уреда не водят до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок за уреда или евентуално вложените резервни части. Това важи и при използване на услуга на място. Засегнатият уред трябва да бъде предоставен или изпратен до сервиза в почистено състояние, заедно с копие от касовата бележка, съдържаща данните за датата на покупка и наименованието на продукта. Ако уредът бъде изпратен непълен, без пълния комплект аксесоари, при подмяна или възстановяване на сума ще бъде направено съответното приспадане за липсващите части. Частично или напълно разглобени устройства не се приемат като гаранционен случай. При неоснователна рекламация или след изтичане на гаранционния срок, купувачът поема транспортните разходи и риска при транспортиране. **Моля, уведомете сервизния център (виж по-долу) предварително при възникване на гаранционен случай.** Обичайно се уговаря повреденият уред да бъде изпратен с кратко описание на дефекта чрез куриерска услуга (само за Германия) или – при ремонт извън гаранционния срок – с достатъчно заплатена пощенска такса, спазвайки съответните изисквания за опаковане и изпращане, до посочения по-долу сервизен адрес. **Моля, обърнете внимание, че при връщане, според модела и от съображения за сигурност, уредът трябва да е без никакви работни течности.** Изпратеният до нашия сервизен център продукт трябва да бъде опакован така, че да се избегнат повреди по време на транспортиране. След приключване на ремонта или подмяната, връщаме уреда обратно за наша сметка. Ако продуктите не подлежат на ремонт или подмяна, по наша преценка може да бъде възстановена сума до размера на покупната цена на дефектния продукт, като се вземе предвид износването. **Тези гаранционни услуги важат само в полза на първия частен купувач и не могат да бъдат прехвърляни или преотстъпвани.**

5. За да предявите претенция по вашата гаранция, моля свържете се с нашия сервизен център **възможно най-скоро**.

Препоръчваме да използвате нашия онлайн формуляр на

адрес: <https://www.scheppach.com/de/service>

**Моля, не изпращайте уреди без предварителна връзка и регистрация в нашия сервизен център.**

За да се възползвате от гаранционните условия, първоначалният контакт с нашия сервизен център е задължителен.

**Време за обработка** - Обикновено обработваме рекламационни пратки в рамките на 14 дни след получаването им в нашия сервизен център.

В случай че по изключение обработката отнеме повече време от посоченото, ще Ви уведомим своевременно.

**Износващи се части** – Към износващите се части спадат: а) включените, монтирани или вградени батерии/акумулатори и б) всички моделно специфични части, подложени на износване (вижте ръководството за употреба). Гаранцията не покрива дълбоко разредени или повредени батерии/акумулатори, включително такива с повреден корпус или полюси.

**Оферта за ремонт** – Устройства, които не са или вече не са покрити от гаранцията, ремонтираме срещу заплащане. По Ваше искане до нашия сервизен център можете да изпратите дефектирания уред за изготвяне на оферта за ремонт и при желание да дадете писмено (по пощата или e-mail) съгласие за ремонт. Без дадено съгласие за ремонт, обработката не продължава.

9. Други претенции, освен изброените по-горе, не могат да бъдат предявени.

**Гаранционните условия** са валидни само в актуалната версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашия сайт ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)).

При преводи водеща е винаги немската версия.

**Scheppach GmbH · ул. Günzburger 69 · 89335 Ишенхаузен (Германия) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

Телефон: +800 4002 4002 (Гореща линия за обслужване/Безплатен номер за фиксирани линии в Германия\*\*) · Факс +49 [0] 8223 4002 20 · Емейл: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com) · Интернет: <http://www.scheppach.com>

\* В зависимост от продукта гаранцията може да е до 24 месеца; в различните държави може да има разширени гаранционни условия

\*\* Разговорите са безплатни от фиксирани мрежи в Германия

Запазваме си правото да променим гаранционните условия по всяко време и без предварително уведомление.



Резервни части

Акcesoари



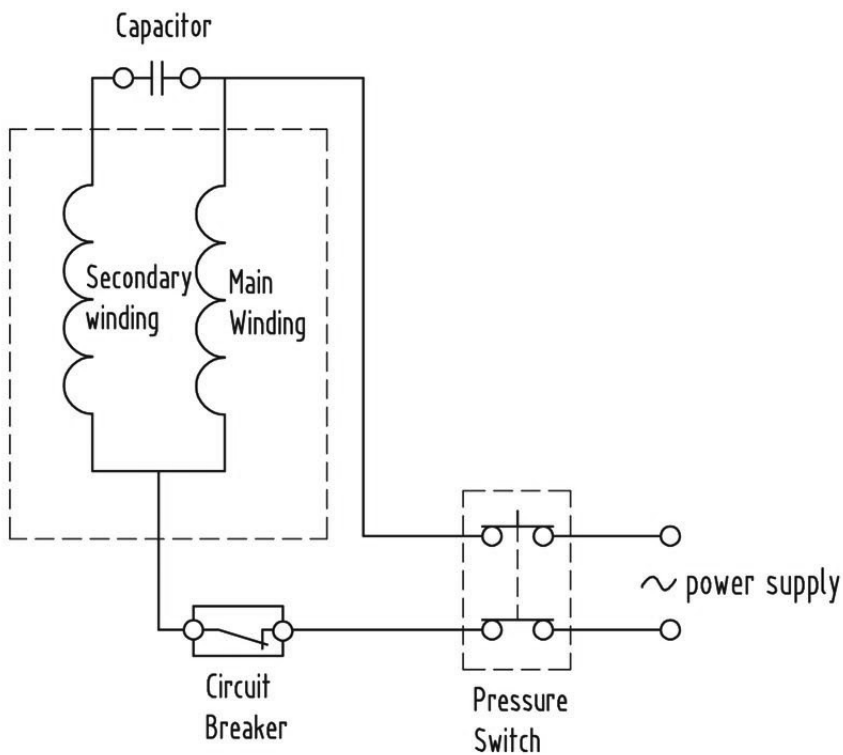
Ремонт

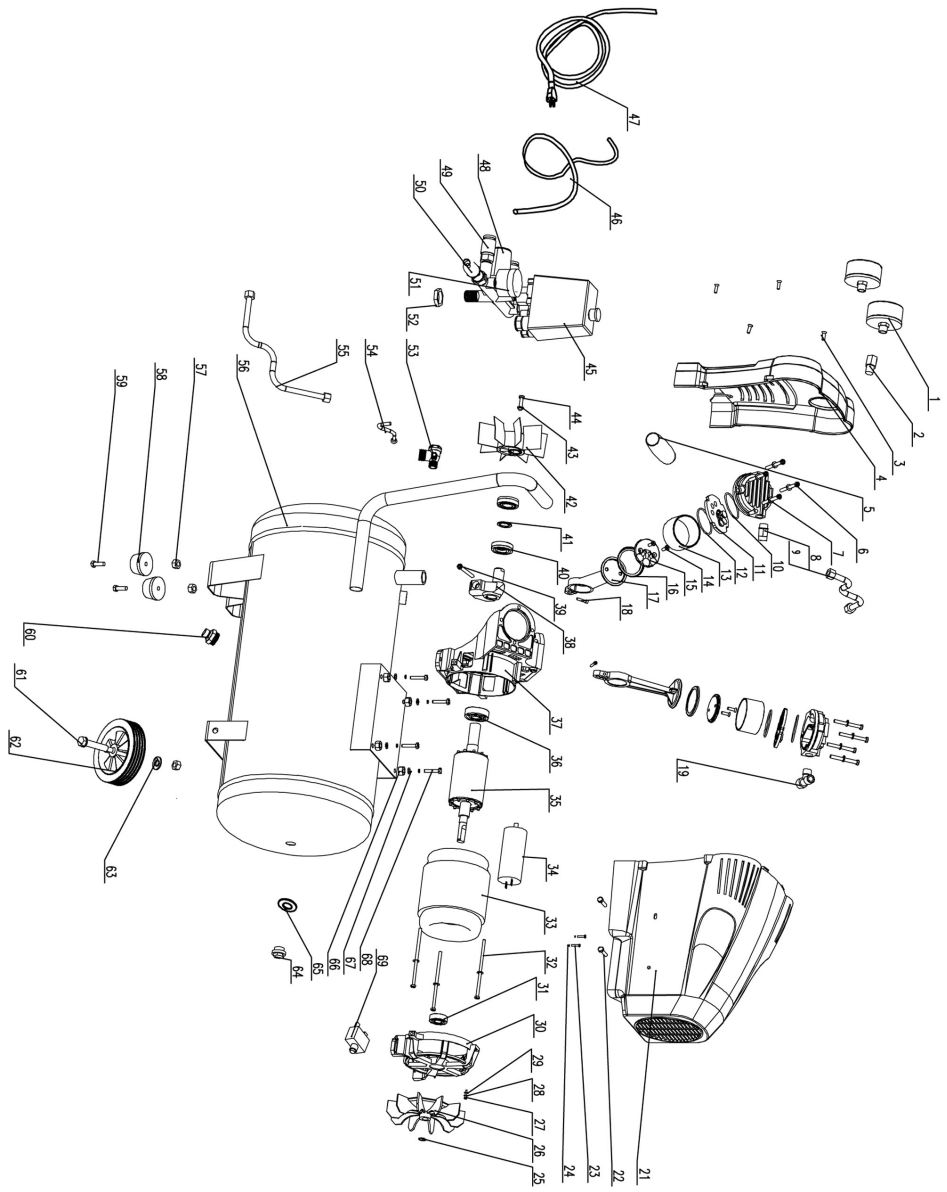


Контакт



Документи







# Декларация за съответствие по ЕС Оригинална декларация за съответствие

## ЕС Декларация за съответствие Déclaration de conformité EC



Schepbach GmbH, ул. Гюнцбургер 69, D-89335 Ихенаузен

DE	декларира следното съответствие според директивите и стандартите на ЕС за изделието	ES	стандартите за следния артикул декларира, че продуктът отговаря на съответните ЕС-директиви и стандарти
GB	с настоящото декларира съответствие според директивата на ЕС и стандартите за следния продукт	PT	
FR	декларира съответствие според директивата на ЕС и стандартите за продукта		
IT	декларира съответствие според изискванията на ЕС и нормите на Съюза за продукта		

Марка / Бранд / Марка:

Наименование на артикул:

Име на продукт:

Име на изделие:

Артикулен номер / Art. no.: / N° d'ident.:

**SCHEPBACH**

**КОМПРЕСОР - HC105DC**

**КОМПРЕСОР - HC105DC**

**КОМПРЕСЪОР - HC105DC**

**5906134901**

<input checked="" type="checkbox"/> 2014/29/EC	<input type="checkbox"/> 2004/22/EO	<input type="checkbox"/> 89/686/ЕИО_96/58/EO	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EO_2005/88/EO
<input type="checkbox"/> 2014/35/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2014/68/EC	<input type="checkbox"/> 90/396/ЕИО	Приложение V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC*		Приложение VI Ниво на шум: измерено L <sub>WA</sub> = 95,8 dB; гарантирано L <sub>WA</sub> = 97 dB P = xx KW; L <sub>W</sub> = cm Нотифициран орган: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 Мюнхен, Германия <small>Номер на нотифицирания орган: 0035</small>
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EC
Приложение IV Уведомено лице: Номер на уведомено лице: Номер на сертификат:			Номер на емисия:

Референции към стандарти:

**EN 1012-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 610003-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007/A1:2011**

Производителят носи единствената отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.

Тази декларация за съответствие се издава под изключителната отговорност на производителя.

Производителят поема цялата отговорност за изготвянето на настоящата декларация за съответствие.

\* Описаният по-горе продукт отговаря на изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Горепосоченият продукт съответства на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване използването на някои опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Уредът, описан по-горе в декларацията, е в съответствие с изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г., ограничаваща използването на опасни вещества в производството на електрически и електронни уреди.

Ихенаузен, 28.02.2023

Подпис: Andreas Pehle / Ръководител управление на проекти

Първо CE: 2021

Промени без предварително уведомление са възможни

Регистратор на документи: Ан-Катрин Блочинг

Гюнцбургер Щрасе 69, D-89335 Ихенаузенен

#### Гаранция DE

Очевидните дефекти трябва да бъдат съобщени в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички претенции поради такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини при правилна употреба за срока на законната гаранция, считано от предаването, като поемаме ангажимент да подменим безплатно всяка част, която в рамките на този период се окаже негодна поради фабричен или материален дефект. За части, които не са произведени от нас, гарантираме само до степента, в която имаме гаранционни претенции към нашите доставчици. Разходите по монтирането на новите части са за сметка на купувача. Искания за разваляне на сделката, намаляване на цената и други обезщетения са изключени.

#### Гаранция GB

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в срок от 8 дни след получаване на стоката. В противен случай правото на рекламация за такива дефекти отпада. Даваме гаранция за нашите машини при правилна употреба за срока на законната гаранция, считано от доставката, като поемаме ангажимент да подменим безплатно всяка част, която докажемо стане неизползваема поради дефектен материал или производство в този период. За части, които не са произведени от нас, гаранцията важи само доколкото можем да предявим претенции към нашите доставчици. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на купувача. Правото на анулиране на сделката, намаляване на цената и всякакви други претенции за обезщетение са изключени.

#### Гаранция FR

Очевидните дефекти трябва да бъдат съобщени най-късно до 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всякакви права за обезщетение. Ние гарантираме нашите машини при правилна употреба за целия законов гаранционен срок, считано от датата на доставката, като безплатно заменяме всяка част, която през този период стане неизползваема поради дефект в материала или производството. Частите, които не произвеждаме сами, се гарантират само ако имаме право на гаранция от съответния доставчик. Разходите за труда при смяна на частите се поемат от купувача. Всички права за анулиране на продажбата, намаляване на цената или други претенции за обезщетение са изключени.

#### Гаранция IT

Очевидните дефекти трябва да се съобщят в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай всички права на купувача във връзка с такива дефекти се анулират. При правилна употреба гарантираме за нашите машини през целия законов гаранционен срок от момента на получаване на машината от купувача. Гаранцията включва безплатна замяна на всяка част, която през гаранционния срок стане неизползваема вследствие на дефекти в материала или производството. Гаранцията се отменя при неправилна употреба или неправилна поддръжка. За части, които не сме произвели сами, гарантираме само доколкото можем да предявим гаранционни права към нашите доставчици. Разходите за монтаж на новите части се поемат от купувача. Претенции за анулиране, намаляване или допълнително обезщетение са изключени.

#### Гаранция NL

Видимите дефекти трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни след получаване на стоките, иначе продавачът губи всяко право за претенции поради тези дефекти. Нашите машини се доставят с гаранция за срока на законния гаранционен период, който започва от момента на получаване на машината от купувача. Гаранцията включва безплатна замяна на всяка част, която през гаранционния срок стане неизползваема вследствие на дефекти в материала или производството. Гаранцията се отменя при неправилна употреба или неправилна поддръжка. За части, които не произвеждаме сами, даваме гаранция само доколкото сме получили гаранция от оригиналния доставчик. Разходите за монтаж на новите части са за сметка на купувача. Претенции за промени, отстъпки или други обезщетения са изключени.

#### Гаранция ES

Явни дефекти трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права за тези дефекти. Гарантираме нашите машини при правилна употреба за срока на законната гаранция от момента на доставката. Безплатно ще заменим всяка част на машината, която в този период стане неизползваема поради дефект в материала или производството. Частите, които не са произведени от нас, се гарантират само до степента, до която имаме гаранция от доставчика. Разходите по монтажа на новите части се поемат от купувача. Изключени са права за промени, намаляване на цената и други искове за обезщетение за вреди.

#### Гаранция PT

За този уред предоставяме гаранция от 24 месеца. Гаранцията покрива само дефекти в материала или производството. Повредените части се заменят безплатно, като клиентът трябва да извърши смяната сам. Гаранцията важи единствено за оригинални части. Няма право на гаранция в случаи на: износващи се части, транспортни щети, щети от неправилна употреба или неспазване на инструкциите за работа, проблеми с електрическата инсталация поради неспазване на електрическите стандарти. Освен това, гаранцията може да се използва само за устройства, които не са били ремонтирани от трети лица. Гаранционната карта е валидна само заедно с фактурата.